

Werk

Titel: M. Anton Caderas

Ort: Erlangen

Jahr: 1911

PURL: https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572629_0030|log54

Kontakt/Contact

[Digizeitschriften e.V.](#)
SUB Göttingen
Platz der Göttinger Sieben 1
37073 Göttingen

✉ info@digizeitschriften.de

deien bucc' haver tut la premura per pudér prender naven, ton se' ei dependa de nus, tutas schliatas impreffiuns, che pudeffen curdar sur ded ella.

Sch' ei ven pia enpruau de vulér perfuader vossa Excellenza, ca nus veien cooperau tier las deportaziuns fatgias en Froncia, e ca nus perquei veien bucca ton de lamentar sur noffa actuala fort; sch' eis ei niels duér de declarar solemnamein per la spira verdat, ca nus haveien bucca mo giu nigina part vid quella Deportaziun, fonder ca biars de nus han se duvrau cun fiifs, e cun effect per empedir, e sminuir quella; sco in fufs er en stand, en cas de bafeigns, de mussar pli clar.

10 Nus suplichein pia vofs' Excellenza de vulér prestar negina fei a talas mal madiras imputaziuns, e de se figrar de noffa sinceritat, ed innocenzia, fina quei ca nus pudeien er pigl avegnir gudér della fia aulta protecciun, e favurs, per lou tras contonfcher ton pli gleiti la ton suspirada noffa Liberaziun.

Insbuk ils 26. de December

15

1799.

ils deportai Grischuns
& e tras lur Comiffiun
P. C. C. de Planta.
G. A. Vieli.

M. ANTON CADERAS.

[Brefs officialas.]

(Inedita nach den Autographen des Schreibers.)

20

I.

Nro. 29.

Dil statthalter dil district Gleñer
ail president della municipalitat de Degien, a Vignioign, burger
Gilli Martin Caduff. —

Ladir ils 18 de gber. 1802.

25

Burger!

Ord vosfa ad . . elsa dils 7 de quest meins mi para ei de comprender pigl emprim, che vosfa vischnounca demuofsig pauca premura de vegnir fuenter ails camonds digl emprim consul Bonaparte — pil second, che vofs stai comembers della Municipalitat se dostian de puspei prender si quei
30 offeci par amur della schliata pagaglia, ch' ei ad els vegnida rendida tschella gada — pil tierz, che era vus domondeias vosfa dimissiun a garegieigias, che sch' ei stoppig elser municipalitat ei dei vegnir ordinau ina outra, o nova electiun.

Denton, che jeu spetg vegniend sura de quels puigns ils pli precis
35 camonds dil burger cantonsstatthalter, vus respond jeu sco statthalter dil district figl emprim puign, ch' igl ei absolutamein neceessari ded obedir

senza entardar ail numnau emprim consul, a che vofsa vischnounca se trai a diefs ina sventira, sche ella retarda de metter en activitat la municipalitat, ed ils auters officials stai vidavont. Gl'ei schon arrivau a Cuera truppa franzosa, a quella la mintgia moment vegnir augmentada. — Jeu lavur cun peis, a meuns per far, che miu district vegnig schenegiaus — cò aber 5 fai jeu ver speranza de quei obtener, sche las vischnouncas staten en stinonza.

Jeu vus respond fil second puign, che ils camonds, che jeu hai reciért, eên de instituir las municipalitats de vidavont — Ils comembers de quellas eên, sche bucca per tschentament, fil meins pil duer, che mintgia burger 10 ha de pertgirar ton sco stat tier el les convischins dil mal, obligai de se schar dovrar per quest moment — gieftas stgifas vegnien allura adina vegnir tedladas — fin la pagaglia dil muñ la ins ca mirar — gl'ei adina ina gronda satisfactiun per in galantum de ver faig tut il siu pil bein star de les convischins — sche quei fufs bucca, sche vofa jeu era refidau miu 15 fadigiis, a prigulus offeci.

Jeu respond fil tierz puign il medem en risguard de vofsa persuña, a vus obligesch cun vofa comembers enfemen, ton sco stat fin mei, de prender si vofsa chargias, a far, che vofsa vischnounca hagig bucca de pitir per monconza de persunas, che la sostegnian. 20

Salit republican!

Il districts statthalter

M. Anton Cadéras.

II.

Nro 37. Il statthalter dilg district Gleñer 25
alla municipalitat de Degian, a Vignong.

Gliont ils 23. de 9^{ber} 1802.

Burgers!

Per afsigirar la restitutiun dilg uorden constitucionell a prevegnir ad infurectionells movimens filg avegnir veva il burger regierungstatthalter 30 de quest cantun tras exprefs camond dil regierung helvetic schon sut ils 12 de quest meins faig stampar la publicatiun, la quala jeu vus eil sein de questa bref termettel, e tras la quala, sco vus veseits, ei vegn comondau, che bucca mai ils freywilligs stai termefs tiers l'armada dils insurgents, che han quei eunc bucca faig, sonder tut ils habitonts de mintgia liug, 35 deigian imediatamein dar giu lur waffens sin quella moda, a maniera, sco gl'ei en la publicatiun seza explicau, a sut la peina somigliontamein en quella publicatiun contenida.

Suenter de quei aber ha il medem burger regierungstatthalter reciért dil regierung l'instructiun de restringer la difarmatiun sin quels 40

burgers, che han favariu l'infurrectiun; ne furviu fut ils fendlis dils rebels.

Sut questa restrictiun, che mida soletamein il tierz artikel della publicatiun, dei ussa senza entardar la disarmatiun vegnir effectuada, a vus, 5 burgers municipals! veits sper las obligatiuns contenidas enten la stampada publicatiun /: priu ora il tierz artikel:/ eunc quella de distinguer denter ils habitonts de viefs bezirk, quals seigian compri eil diember de quels, che dein vegnir disarmai, a quels bucca, ed eses responsabels per l'exacta notizia, che vus veits de dar leu fura a mi, a tras mei ail burger regierungs- 10 statthalter — vul gir, che vus doveigias formar, a termetter ent ina lista specificada de tut quels, che han favoriu la laventada, ne ean stai tiers l'armada infurrectionella, ed han dau giu, ne bucca dau giu lur waffens, sco gl'ei preferit.

Ils habitonts de viefs bezirk pon restar persuadi, che quei ei bucca 15 mefiras, che derivan ni da mei, ni da vus, ni dilg burger regierungstatthalter. Ilg ei necessarias precautiuns pridas della regenza, la quala afchi gitg, sco ella subsista /: vul gir tocha la constitutiun generala, che vegn fatgia a Paris veng introducida:/ ei obligada de dovrar tut ils miez per mantener ilg publi ruaus et ei enaquei fostenida dell'armada franzosa, la 20 quala mai alura ven a se retrer da mintgia cantun, cura ilg ruaus ei staveivlamein en quel restitueus.

Vus vegnits burgers municipals! senza entard publicar questa mia bref cun la publicatiun dil burger regierungstatthalter, a da leu d'envi vus secuntener suenter quella, sche vus leits bucca trer sur vus sez ils castigs, 25 che vegnian dai a quels officials, che fan bucca lur obligatiun.

La muuconza de risposta aber vegn a vegnir prida per ina negativa — quei per avis.

Salit republican!

Il districts statthalter.

30

III.

N^{ro} 84.

Il statthalter d' il disriect Glenner
a la municipalitad da Degien a Vignioign.

Gliont ils 9 Xbr. 1802.

Burgers!

35 Il cuselg executiv della Republica Helvetica ha futt ilg 9 d' il meins vargau decretau, ca tutt il sal, ca seigig encunter las leschas vengieus introducaus en la tiarra, ner l' afflig ounc els magazins ner tiers ils mercadonts per vender, dei vegnir sequeftraus.

40 Necessitaus da dar execut^a a quei decret mi comonda il burger regierungstatthalter da imponer a tuttas municipalitads la strenga obligat^a da

immediatameng metter il sequefter fin tutt il sal ca l' affla en lur bezirck per vegnir en pin ner eu gron vendeus, ner ca d' ils mercadons les onc vengir introducaus.

Glei meu duver da vus admonir tiers l' exatta execut^a da quest comond, Burgers! a da vus far responsabels per tutt quei, ca tras vofsa negligenza 5 ner malversaziun daventafs en contrari da quel. Saveigias aschia co vus veits da sa contener, a fteit fagirs, ca in vegnig a vigilar da quei ca vus figeits ner bucca figeits da quellas varts.

Salid republican

il district stadthalter 10
M. Anton Cadéras.

IV.

N^{ro} 14. Il Statthalter dil district Gleñer
alla municipalitat de Degien à Vignoign.

Ladir ils 21 de Genè 1803. 15

Burgers!

La combra administrativa avend survegniu il camond della regenza de termetter ent lenz entardar la nota de quellas municipalitats, las qualas hagian eung bucca pagau la generala impositiun d' uiarra, ne kriegsfeür, stond che igl obergeneral Ney veglig lez ordinar l' executiun militara en-20 cunter quellas — mi camonda, de schi gleiti, sco mai pufseivel ei, per exprefs dar part de quei ad ellas, cun avisar, che sche lur contributiun en temps de quater gis suenter la notificatiun seigig bucca melsa giu en mees meuns, per vegnir termelsa tiers agli, ella vegnig à compigliar era ellas en la nota dellas vischneucas renitentas, che vegn termelsa à Bern. 25

Vofsa vischneunca, burgers municipals! se affla eil diember de quellas, che han eung bucca saddisfaitg! à per quei riceveits vus la presenta tras in exprefs, il qual vus vegnits à pagar, sco cheu fut ei notau, se resalvond la combra administrativa era de metter si à vus vofsa contingenta digl exprefs, ch' ei vegnius de Cuera. 30

Seigies persuadi, burgers municipals! che la combra manegia bien, à vul tras quest avis spargniar à tutt las vischneucas de fia administratiun las fgarfcheivlas spesas, à grevas consequenzas d' ina executiun militara, senza quei vegniefs ella tutt à la grada ver termels la nota à Bern, à schau fuondar quei che voleva; — à se sproveit par quella fin de muentar vofs 35 convischins tiers il prompt adempliment de questa schon da gitg scrett' ora contributiun. —

Quels han eung mai empruau in' executiun militara, à velgig il Ciel, ch' ei emprovia bucca! — mantener schuldada suenter lur garegiar, et eung dar mintgia gi, à mintgia schuldau ina paga bun à gronda, porta en paugs gis 40

pli, che quella contingenta, che vegn dumondada, à che vegn bucca schada fuenter, mò procacciada eil temps dell' executiun. Dues aber, sco gl' ei feitg carteivel la renitenza d' antginas vischneuncas caschunar l' augmentatiun della truppa eil cantun, sche fussen quellas eung dasperas la chischun 5 de smisereivlas spesas agli cantun fez, et a biars, ch' empon nuotta. — a cò lessen ei risponder per fuenter? freylich vegniefsen ellas era, a zvar giestamein, à stuer portar giu las spesas de quellas vischneuncas, nua che la truppa fin ilg marsch se ferma, cun quei aber fufs il doñ apportau ails auters, eung nagliu resarcius avunda.

10 La combra administrativa eilg medem temps, che ella mi camonda de tener quei tutt avon allas vischneuncas rinentas, vul era, che jeu las avisig, che cura ellas ina gada en mefsas fin la nota, la executiun vegnig adina crodar fin ellas, sche giè, che ellas dafertont pagafsen. Ord quei veseits la necessitat absoluta de pagar endeifer ils quater gis — duront ils 15 quals vus mi vegnits afflar à Gliont.

Salit republican!

Il districts statthalter
M. Anton Cadéras.

P. S. Le regordeit era dil bott de Gliont —
20 aigl exprefs aber vegnits a paga X^{rs} 40 —
Il diftr. statthⁿ.

V.

N^{ro} 136.

Il Statthalter dil diftrict Gleñer
alla municipalitad da Degien a Vignioign.

25

Gliont ils 17 de Jèner 1803.

Burgers!

La combra administrativa se occupond cuils quins della vischnoucas, che dils 22 de 9ber enneu han giu schuldada en quartier, per schar vegnir tier ad ellas la empermessa bonificatiun, ha l' atgiert, che differentas 30 vischnoucas de quest diftrict han lur quins eunc bucca dau ent-et ha per consequenza dau scaffung a mi de far de saver ad ellas, ch' ei dettian en lur quins fil pli cuord pufseivel. Ord quests quins sto ei constar, cons umens gl' ei stau, a con gitg quels han en quei liug se teniu fi-era il temps-ent il qual, ne pil qual gl' ei vegniu traig las ratiuns de peun, a 35 carn. Sche vus eses eil cas, dil qual ei cheu se plaida, sche vegnits en temps ded oitg gis a mi schar vegnir tier ils quins demandai.

Salit republican!

Il districts Statth.
M. Anton Cadéras.